ortel MOBILE

Gebrauchsanleitung
User Manual
Guide d'utilisation
Manual del usuario
Kullanım kılavuzu
Instrukcja obsługi
Руководство пользователя
用户手册
دليل المستخدم

www.ortelmobile.de connecting the world

Deutsch	pag. 1 - 8
English	pag. 9 - 16
Français	pag. 17 - 24
Español	pag. 25 - 32
Türkçe	pag. 33 - 40
Polski	pag. 41 - 48
Русский	pag. 49 - 56
简体中文	pag. 57 - 62
عربية	pag. 63 - 70

Gebrauchsanleitung

Herzlich willkommen bei Ortel Mobile Prepaid. Sie haben von jetzt an die Möglichkeit, innerhalb Deutschlands und international zu sehr niedrigen Tarife zu telefonieren – komfortabel und schnell. Ortel Mobile verfügt über sehr zuverlässige und qualitativ hochwertige (internationale) Mobilfunknetze!

In dieser Gebrauchsanleitung wird beschrieben, wie Sie Ortel Mobile, Ihrem neuen mobilen Provider, direkt verwenden können. Einer der einmaligen Vorteile von Ortel Mobile ist die Möglichkeit, zu sehr niedrigen Tarifen direkt ins Ausland telefonieren zu können. Sie benötigen keine spezielle Einwahl-Nummern mehr. Außerdem sparen Sie mit Ortel Mobile eine Menge Geld. Hinweis: Mit Ortel Mobile können Sie auch in Deutschland zu sehr niedrigen Tarife telefonieren!

Besuchen Sie unsere Website: **www.ortelmobile.de**. Dort finden Sie Tarifinformationen, Zusatzinformationen, unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und vieles mehr!

Wenn Sie noch Fragen haben, so senden Sie uns eine Email an **info@ortelmobile.de**.

Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Ortel Mobile Prepaid Paket viel Vergnügen!

Inhalt

Schnell starten	pag. 3
Ihre SIM-Karte	pag. 3
Schutz der SIM-Karte	pag. 3
PUK-Code	pag. 4
Ihr Guthaben	pag. 4
Guthaben aufladen	pag. 5
Gültigkeit des Guthabens	pag. 5
Telefonieren im Ausland	pag. 5
SMS Short Message Service	pag. 5
Rufnummernmitnahme	pag. 6
Mailbox	pag. 6
Wichtige Telefonnummern	pag. 7
Kundenservice	pag. 7

Schnell starten

Dieses SIM-Paket enthält folgendes:

1. Ihre Ortel Mobile SIM-Karte + Aktivierungsschreiben
2. Diese Gebrauchsanleitung
3. Ihre Kunden-Karte
4. Tarifenübersicht

Ihre SIM-Karte

Bevor Sie Ihre Ortel Mobile SIM-Karte in Ihr Handy einlegen, müssen Sie diese erst aktivieren. Sie können Ihre SIM-Karte auf zweierlei Weise aktivieren:

1. Sie können unsere kostenlose Aktivierungs-Hotline anrufen unter 0800 000 6836 (Montag bis Freitag von 9:00 Uhr bis 18:00 Uhr sowie Samstag & Sonntag von 09:00 Uhr bis 17:00 Uhr).
2. Oder Sie gehen auf unsere Website www.ortelmobile.de und klicken auf „SIM-Aktivierung“ (24 Stunden am Tag an allen 7 Tagen der Woche verfügbar).

Nach dem Aktivierungsprozess dauert es normalerweise eine Stunde, bis Ihre SIM-Karte aktiviert ist. Legen Sie die Ortel Mobile SIM-Karte in Ihr Handy ein. Lesen Sie hierzu die Gebrauchsanleitung Ihres Telefons sorgfältig durch. Schalten Sie Ihr Handy ein und geben Sie den PIN-Code Ihrer Ortel Mobile SIM-Karte ein. Sie finden den PIN-Code im oberen Teil des Aktivierungsschreibens, auf den auch Ihre SIM-Karte angeheftet ist. Drücken Sie „OK“. Mit Aktivierung Ihrer Prepaid-Karte erhalten Sie direkt Ihr Guthaben. Wenn beim Einschalten Ihres Handys die Meldung „SIM verweigert“ erscheint, hat Ihr Handy wahrscheinlich eine SIM-Sperre. Zwecks Aufhebung dieser Sperre setzen Sie sich bitte mit Ihrem Handy-Provider in Verbindung.

Schutz der SIM-Karte

Wir empfehlen Ihnen, Ihre SIM-Karte mit einem eigenen PIN-Code vor Missbrauch zu schützen. Sie können folgendermaßen einen neuen PIN-Code festlegen:

1. Geben Sie * * 0 4 # gefolgt von Ihrem aktuellen PIN-Code ein. Ihren aktuellen PIN-Code finden Sie auf dem Aktivierungsschreiben.
2. Geben Sie danach * gefolgt von einem neuen 4-stelligen PIN-Code und wiederum * ein. Geben Sie erneut Ihren neuen PIN-Code ein und beenden Sie die Eingabe mit der #-Taste.
3. Wenn der PIN-Code drei Mal hintereinander falsch eingegeben wurde, wird die SIM-Karte gesperrt. Die Meldung

„gesperrt“ oder „PIN nicht korrekt“ wird angezeigt. Zum Entsperren der SIM-Karte benötigen Sie den PUK-Code.

PUK-Code

Ihren PUK-Code finden Sie im Aktivierungsschreiben, welches Sie mit Ihrer SIM-Karte erhalten haben. Heben Sie dieses Aktivierungsschreiben gut auf, da Sie den darin befindlichen PUK-Code benötigen, wenn Sie Ihren PIN-Code ändern und/oder die SIM-Kartensperre aufheben möchten, wenn Sie drei Mal hintereinander den falschen PIN-Code eingegeben haben.

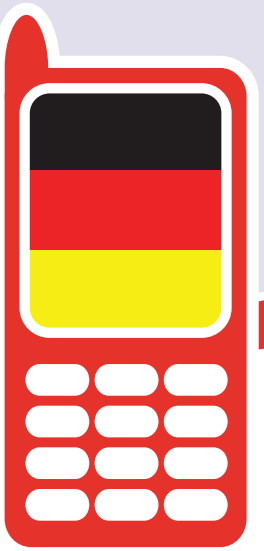
1. Geben Sie * * 0 5 # gefolgt von Ihrem PUK-Code ein.
2. Geben Sie dann * gefolgt von Ihrem neuen PIN-Code ein. Bestätigen Sie wiederum mit der *-Taste und geben Sie erneut Ihren neuen PIN-Code ein. Schließen Sie Ihre Eingabe mit der #-Taste ab.
3. Bewahren Sie Ihr Aktivierungsschreiben mit dem PUK- und PIN-Code an einem sicheren Ort auf, denn eventuell benötigen Sie dieses noch einmal. Sollten Sie Ihr Aktivierungsschreiben verlieren und daher Ihren PIN- und/oder PUK-Code nicht mehr aufrufen können, verliert Ihre SIM-Karte ihre Gültigkeit.

Ihr Guthaben

Wenn Sie kein Guthaben mehr haben, können Sie dennoch weiterhin angerufen werden. Um selbst wieder anrufen zu können, müssen Sie erst Ihr Guthaben aufladen. Verwenden Sie hierzu eine Guthabenkarte oder einen e-Voucher von Ortel Mobile oder von Free & Easy von E-plus. Beide funktionieren mit Ihrer Prepaid-SIM-Karte von Ortel Mobile. Es gibt zwei Möglichkeiten, Ihr Guthaben kostenlos abzufragen:

1. Rufen Sie 1 1 5 5 an und wählen Sie Menüoption 1. Dann bekommen Sie eine Ansage Ihres aktuellen Guthabenstandes.
2. Rufen Sie * 1 0 0 # an und Ihr aktueller Guthabenstand wird innerhalb weniger Sekunden auf dem Display Ihres Handys angezeigt.
3. Vom Ausland aus können Sie Ihr Guthaben nur über die Nummer * 1 0 0 # abfragen.

Aus Sicherheitsgründen liegt die Höchstgrenze für Ihr Guthaben bei € 225,-.



Guthaben aufladen

Ihr Guthaben bei Ortel Mobile lässt sich schnell und einfach aufladen. Sie können Guthabenkarten und e-Vouchers im Wert von € 15 oder € 30 kaufen. Den darauf angegebenen 16-stelligen Auflade-Code sollten Sie an einem sicheren Ort aufbewahren.

BITTE BEACHTEN! SIE KÖNNEN IHR ORTEL-HANDY AUSSERDEM MIT E-PLUS (E) VOUCHERN AUFLADEN, DIE SIE BEI ÜBER 20.000 LÄDEN UND OUTLETS IN DEUTSCHLAND ERWERBEN KÖNNEN.

1. Wählen Sie die kostenlose Nummer 1 1 5 5 auf Ihrem Handy. Wählen Sie zum Aufladen Ihres Guthabens Option 4.
2. Geben Sie den 16-stelligen Auflade-Code ein, der sich auf Ihrer Guthabenkarte oder dem e-Voucher befindet.
3. Bitte drücken Sie die 1, nachdem Sie die Bestätigung des Auflade-Codes gehört haben.
4. Ihr Guthaben ist jetzt aufgeladen.

Gültigkeit des Guthabens

Sie können die verbleibende Gültigkeitsdauer Ihres Guthabens überprüfen, indem Sie 1 1 5 5 anrufen und dann dem Menü folgen.

Telefonieren im Ausland

Mit Ortel Mobile Prepaid können Sie Anrufe in sehr vielen Ländern tätigen oder empfangen. Auf der Website www.ortelmobile.de finden Sie eine Liste der Tarifen für im Ausland eingehende Anrufe sowie für Anrufe, die Sie selbst im Ausland tätigen sowie für im Ausland verschickte SMS-Textnachrichten. Sorgen Sie dafür, dass Sie über ein Mindestguthaben von € 3 verfügen, bevor Sie ins Ausland reisen. Wählen Sie bei Anrufen vom Ausland aus zunächst die Landesvorwahl (für Deutschland ist dies die +49), bevor Sie die gewünschte Telefonnummer des Teilnehmers eingeben.

SMS Short Message Service

Das Empfangen von gewöhnlichen SMS-Textnachrichten ist bei Ortel Mobile Prepaid kostenlos – auch im Ausland. Schlagen Sie in der Gebrauchsanleitung Ihres Handys nach, wie SMS-Textnachrichten versendet werden.

Sie können auch Ihre eigenen SMS-Textnachrichten versenden. Wenn Sie Ihre SIM-Karte einrichten, müssen Sie die Nummer der SMS-Box eingeben. Die Nummer lautet +49 177 0610000. Die aktuellen SMS-Tarife finden Sie auf unserer Website: www.ortelmobile.de. Die Kosten für das

Versenden von SMS-Textnachrichten werden von Ihrem Guthaben abgezogen. Um SMS-Textnachrichten aus dem Ausland versenden zu können, müssen Sie über ein Mindestguthaben von € 0,75 verfügen. Für das Empfangen von SMS-Textnachrichten im Ausland benötigen Sie kein Mindestguthaben.

Rufnummernmitnahme

Beim Kauf des Ortel Mobile Prepaid SIM-Pakets erhalten Sie eine neue Handy-Nummer. Leider ist es noch nicht möglich, Ihre alte Handy-Nummer zu behalten und sie auf Ihre neue Ortel Mobile-SIM-Karte zu übertragen.

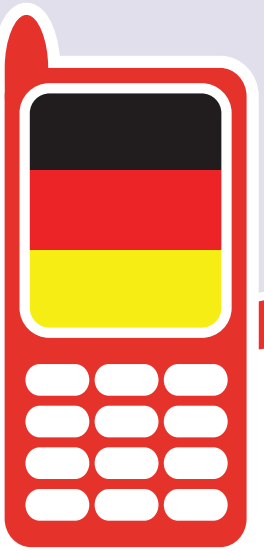
Mailbox

Anrufer können eine Mailbox-Nachricht für Sie hinterlassen, wenn Sie nicht erreichbar sind oder den Anruf auf dem Handy nicht beantworten können. Mailbox-Nachrichten werden 72 Stunden gespeichert.

Wird eine Nachricht hinterlassen, erhalten Sie eine entsprechende SMS-Textnachricht, die Sie über diese Mailbox-Nachricht informiert. Sie können Ihre Mailbox unter der Nummer 9 9 1 1 oder durch Eingabe von 9 9 * abhören. Standardmäßig ist Ihre Mailbox eingeschaltet. Wenn Sie Ihre Mailbox zum ersten Mal anrufen, können Sie eine persönliche Begrüßung aufsprechen und ein persönliches Passwort eingeben.

Mit einer persönlichen Begrüßung können Ihre Anrufer sicher sein, dass sie wirklich bei Ihnen angerufen haben. Wenn Sie keine persönliche Begrüßung aufsprechen möchten, hört der Anrufer eine Standardansage mit Ihrer Handy-Nummer. Zum Abhören der Mailbox aus dem Ausland oder von einem anderen Telefonanschluss aus benötigen Sie das Passwort. Im Ausland können Sie Ihre Mailbox von Ihrem Handy abhören, indem Sie die Nummer +49 177 99 anwählen und dann die letzten 7 Ziffern Ihrer Handy-Nummer eingeben. Zum Abhören Ihrer Mailbox vom Festnetz aus, wählen Sie 0177 99, gefolgt von den letzten 7 Ziffern Ihrer Handy-Nummer. Vom Festnetz im Ausland müssen Sie +49 177 99 wählen, gefolgt von den letzten 7 Ziffern Ihrer Handy-Nummer.

Für das Anrufen und Abhören Ihrer Mailbox gelten die jeweiligen nationalen Tarife. Aus Sicherheitsgründen schaltet sich Ihre Mailbox automatisch ab, wenn Sie sich im Ausland aufhalten.



Leider gibt es keine Möglichkeit die Mailbox komplett abzuschalten. Dies ist nach einer Umfrage der Service auf den die meisten Kunden nicht verzichten wollen. Es gibt jedoch die Möglichkeit in den Einstellungen der Mailbox eine „Abwesenheitsansage" anzulegen, womit dann keine Nachrichten entgegengenommen werden.

Wichtige Telefonnummern

In Deutschland:

Prepaid Line	1 1 5 5
Mailbox	9 9 1 1
Ihr Guthaben abfragen	* 1 0 0 #
Ihr Guthaben aufladen	1 1 5 5
Kundenservice	0180 501 0446

Im Ausland:

Prepaid Line	1 1 5 5
Mailbox	+49 177 99 und die letzten 7 Ziffern Ihrer Handy-Nummer
Ihr Guthaben abfragen	* 1 0 0 #
Kundenservice	+49 180 501 0446

Kundenservice

Ortel Mobile verfügt über einen eigenen Kundendienst. Bei Fragen oder weiteren Informationen können Sie sich mit unserem Kundendienst unter 0180 501 0446 (49 ct pro Minute) in Verbindung setzen.

Aus dem Ausland erreichen Sie unseren Kundendienst unter +49 180 501 0446. Die Geschäftszeiten unseres Kundendienstes sind:

Montag bis Freitag:
9:00 – 18:00 Uhr
Samstag & Sonntag:
9:00 – 17:00 Uhr

Unsere kostenlose Aktivierungs-Hotline ist geöffnet:

Montag bis Freitag:
9:00 – 18:00 Uhr
Samstag & Sonntag:
9:00 – 17:00 Uhr

An gesetzlichen Feiertagen ist unser Kundendienst geschlossen.